

Table des matières.

Le but de la Société	1.
Composition de la société, Droits et devoirs des membres	3.
Moyens de la société; leur emploi et conservation.	7.
Administration des affaires de la société.	10.
Composition et obligations de la direction en chef.	11.
L'assemblée générale de la société.	24.
Administrations Locales.	31.
Droits de la société.	33.

Règlement

De la société de Bienfaisance
Persane.

But de la Société.

1.

La société de bienfaisance
Persane a pour destination
de venir en aide aux sujets
nécessiteux persans, résidant
constamment ou temporairement
en Russie.

2.

Comme il est dit à l'article
I du but de la société
1, Elle reconnaît un secours
soit constant soit pour une
fois aux Persans nécessiteux

qui n'ont pas les moyens
pécuniaires pour faire face
à leur situation

2., Elle distribue en cas de
besoin des prêts, mais pas
pour le paiement des dettes
ni pour la coopération d'
une entreprise quelcon-
que

3., Elle donne des moyens
pour l'éducation des orpheli-
ns, de même qu'aux en-
fants de parents pauvres.

4., Elle fournit à son comp-
te les remèdes aux malades
ou elle sollicite une place
à l'hôpital.

5., Elle a soin de l'arrange-
ments des affaires et elle
garantit l'existence des
familles que laisse un ma-
lade sans ressources.

6. Elle donne aux personnes
sortant de l'hôpital, loge-

ment, nourriture et vêtements jusqu'au jour où elles auront trouvé une occupation

7., Elle sollicite une place à l'hôpital pour les personnes privées de travailler soit par vieillesse, soit par accident soit par une maladie incurable.

8., Elle procure à son compte aux personnes qui se trouvent dans la misère un logement temporaire ou constant.

9., Elle donne aux personnes qui désirent retourner dans leur patrie tous les moyens de se repatrier.

Composition De la
Société, Devoirs et Droits
Des membres.

3.

La société est composée d'un

nombre illimité de membres et tous les sujets persans sont invités à y prendre part dans la réalisation du but principal.

4.

Les membres de la société peuvent être hommes et femmes, de toutes vocations, habitants la Russie et hors de ses limites.

5.

Ces membres se divisent : en membres perpétuels, membres honoraires, membres participants et collaborateurs.

6.

Les membres perpétuels

De la société sont les personnes qui appartiennent à l'ambassade de Perse en Russie de même les consuls de Perse; les membres honoraires sont des sujets indépendants qui rendent des services particuliers à la société conformément à son but ou qui font au profit de la société des offrandes considérables. Comme membres participants sont appelées les personnes qui désirent verser à la caisse de la société une somme de 5 roubles par an ou bien celles qui versent la somme de 100 (cent) roubles à la fois.

Les collaborateurs sont les personnes qui prennent l'obligation de prendre part personnellement dans les

affaires de la société; accom-
plir les commissions et
dans toutes sortes de cas co-
opérer à la réussite de
cette fondation en rassem-
blant ~~des~~ différents dons
et en faisant des quêtes.

7.

Les membres se reti-
rent de la société:

- 1., En avertissant la Direc-
tion en chef de leur sortie
volontaire,
- 2., En ne payant pas au
terme fixé par la Direc-
tion le versement annuel
des membres participants
- 3., Dans quels cas ils sont
exclus comme membre
de la société, par un règle-
ment de l'assemblée géné-
rale.

Resources De la
société, leur emploi et
leur conservation.

8.

Les moyens de la
société consistent :

1., En un capital fonda-
mental, recueilli par les
fondateurs de la société.

2., Dans les offrandes des
membres honoraires.

3., par les versements an-
nuels des membres partici-
pants;

4., par les offrandes d'ar-
gent ou d'effets ou par
d'autres éventualités d'en-
tree.

9.

Le capital fondamen-
tal, les offrandes des mem-

bres honoraires, le verse-
ment pour une fois et non
seulement des membres réels
et toutes les autres offrandes
au dessus de 50 roubles se
comptent comme inviolab-
les, à l'exception des cas
ou les personnes qui offrent
la destinent à un but quel-
conque qui entre dans les
obligations de la société.

10.

Les versements des
membres et les offrandes
à mesure de l'accumu-
lation sont ajoutés au
capital fondamental et
avec cet argent l'on fait
acquisition des papiers d'é-
tats portant intérêts.

11.

Les intérêts des papiers

le versement annuel des membres participants et toutes les offrandes moindres de 50 roubles à l'exception des sommes marquées dans le § 9 de ce règlement, sont employées pour satisfaire aux besoins de la société exposés dans le paragraphe 2 de ce règlement.

12.

Pour les dépenses courantes il restera dans la caisse de la Direction en chef de la société 500 roubles, la somme excédante et les papiers d'intérêts seront placés dans les établissements de crédit de l'Empire.

Direction Des affaires
De la Société.

13.

L'administration en chef de même que l'assemblée générale des membres de la société à St. Petersbourg sont chargés de la Direction et de l'administration des affaires de la Société. A Moscou et dans les autres villes de l'Empire dans lesquelles se trouvent un grand nombre de sujets persans l'administration des affaires est confiée à la Direction des assemblées générales des membres de la Société; ces derniers ne doivent pas être moins de vingt per-

sonnes à l'assemblée générale dans la même ville.

Composition et obligations de la Direction en chef.

14.

La Direction en chef se compose : d'un président son associé, quatre membres perpétuels (6.) avec deux candidats, six membres curateurs avec trois candidats et un caissier choisis dans l'assemblée générale de la société parmi les membres avec le terme de trois ans. En outre il sera choisi un tiers de membre parmi les

membres de la Direction,
D'abord en tirant au sort
et plus tard l'élection
se fera par l'ancienneté
du service; l'assemblée
choisit annuellement
de nouveaux membres
dont le nombre revient
conformément à l'ancien.
Si des membres de la Direc-
tion sont obligés pour
une cause quelconque de
refuser de prendre part
aux affaires de la société
ils sont comptés parmi
ceux qui quittent par
nécessité.

15.

En cas de maladie ou d'
absence temporaire d'un
des membres de la Direction

les membres sont remplacés
par des candidats suivant
l'ancienneté de leur service

16.

Les membres de la
direction qui quittent, de
même que les candidats,
peuvent être choisis pour
l'autre terme.

17.

Tous les membres de
la direction sans exception
servent la société gratuite-
ment. L'acquisition des
fournitures de la chancellerie
et les dépenses indispensab-
les pour les affaires de la
société sont faites par la
direction perçues sur la (partie)
somme destinée à cet effet

par l'assemblée générale.

18.

Les séances de la Direction ont lieu selon les nécessités et sont fixées par le Président, — soit par l'exhibition de quatre membres de la Direction ou par l'exhibition des membres de la commission.

19.

En cas de nécessité la Direction se réserve les droits d'inviter à prendre part aux séances des personnes qui ne font pas partie de la société et qui ont le droit de voter la solution des affaires pour la délibération desquelles elles ont été invitées.

20.

La Direction a les de-
voirs suivants à remplir: Les
relations des affaires de la
société avec les établissements
du gouvernement de la ville
du public et du territoire.

La délibération des ques-
tions pour les propres besoins
indiquées dans le § 2 de ce
règlement; de même la repré-
sentation de l'administra-
tion de ces lieux.

3., La proportion du
secours et leur distribu-
tion par le caissier aux
personnes qui sont sous
la protection de la société.

4., Le soin d'augmen-
ter le capital de la société
et en tous cas choisir les mo-
yens les plus propres au dévelo-
pement possible du cercle d'ac-

taute.

5., Elle discute avec la commission de révision les remarques présentées par cette dernière et elle prend les moyens nécessaires pour arrêter les abus. Dans le cas où la Direction et les membres de la commission de révision ne sont pas d'accords les questions en litige sont présentées à l'assemblée générale.

6., L'entretien et l'ordre des livres de caisse de recettes et de dépenses (convenablement reliés) et avec le cachet par feuilles signées du président et d'un des membres de la Direction.

7., La composition et l'en-

tretien des listes ou copies des membres de la société, avec l'annotation de la date et de la quantité du versement des membres.

8., l'Encaissement de différentes sommes et leur garde indiquées dans le § 11 du règlement la réception et la distribution des effets offerts aux personnes nécessiteuses.

9., La vérification de chaque mois des livres de recettes et de dépenses et toutes les sommes et effets qui entrent dans la Direction.

10., fixer la convocation des assemblées générales de tous les membres de la société.

11., l'ordre des calculs annuels et des comptes-rendus.

Les occupations de la Direction sont:

1, De recueillir Des renseignements sur les Personnes situées de St. Petersbourg sur leur position embarrassée en réalité et leur genre de vie; 2, l'entretien Des livres de recettes et de dépenses, la copie Des actes de la société; l'administration de l'expédition des affaires, la vérification Des calculs annuels et Des comptes-rendus e. t. c.; la distribution entre les membres de la société admis réciproquement.

L'observation de l'ordre régulier dans toutes les obligations de la société est dirigée par les instructions acceptées

par l'assemblée générale.

22.

Le président donne des ordres aux membres :

1., Pour l'invitation aux séances de la société pour l'organisation des programmes et leur notification pour les assemblées générales. Présent dans la solution des affaires délibérées dans ces assemblées, il observe en même temps l'ordre et le fait observer.

Le président surveille de même le mouvement général des affaires de la société, l'exécution du règlement à propos de la disposition, et de la direction des assemblées générales. Il approuve les livres de recettes et de dépenses, signe des papiers

sortant de la Direction de
même que les demandes en-
voyées par poste pour obte-
nir soit des sommes d'argent
soit des effets; et il y ap-
pose lui même le cachet
de la société.

23.

L'Associé du président
en cas de maladie ou d'ab-
sence de ce dernier, remplit
les mêmes devoirs et a
tous les mêmes droits aux
affaires de la société.

24.

Le caissier de la socié-
té accepte toutes les sommes
et offres matérielles et en
les recevant il donne des
quittances signées de son

13
21.
nom et contresignées par
le cachet du Président; il
fait des avances sur l'ordre
du Président de paiements
en argent; de même il ef-
fectue les versements dans
les établissements de crédit,
des papiers, documents, et
des sommes qu'il a en gar-
de en présence seulement
de deux membres de la
société.

25.

Le devoir du caissier
est de recevoir de la poste
les lettres chargées et les
paquets, adressés à la
direction après avoir reçu
du président les avertisse-
ments signés, munis du
cachet de la société.

26.

Un membre de la société administre les expéditions des affaires et fixe les séances de la direction et des assemblées générales; il administre aussi par écrit les affaires de la société dans leur intégrité et il dresse les comptes rendus annuels.

27.

La séance de la direction n'est réelle que s'il n'y a pas moins de trois membres de la direction, du Président, d'un membre perpétuel ou de personnes qui en tiennent lieu, et le caissier.

Les affaires dans ces séances se règlent selon le nombre de voix de chaque partie. Dans le cas où le nombre serait égal dans les deux parties la décision sera du côté dans lequel se trouve soit le Président soit son associé qui le remplace. Les décisions de la Direction se signent de tous les membres qui ont assisté à la séance.

25.

Les membres qui sont chargés des livres de recettes et de dépenses, des affaires ou des documents de la Direction, répondent de leur pertes et de leur détérioration. Tandis que pour l'ordre et les dépenses régulières

des sommes de la société de même que les biens et les effets offerts au profit des pauvres, aussi bien que l'enregistrement de recettes ou de dépenses dans ces livres, la responsabilité retombe sur tous les membres de la société sans exception.

Assemblée générale
de la Société.

Les assemblées générales des membres de la société ont annuellement lieu; ordinairement au mois de Janvier; et pour les assemblées particulières l'on fixera le temps le plus commode à tous les

membres selon le règlement
de la direction pour la déli-
bération des affaires qui ne
souffrent pas de retard et
dont la solution dépend de
l'assemblée générale.
De même qu'après le rap-
port de la commission de
la révision ou le quart de
membres de la société qui
habitent St. Petersbourg.

30.

Les assemblées géné-
rales seront annoncées
deux semaines à l'avance
par des invitations avec
le résumé du programme
de la séance ou par le
journal officiel et deux
autres journaux qui se
publient à Saint-Peters-
bourg.

Dans le ressort des occupations générales de l'assemblée sont compris:

1., L'élection du Président selon l'indication du § 14. et pour quel laps de temps l'élection de son associé, des membres, des candidats et du caissier de la Direction, et une élection^{ne} peut être renouvelée pour les mêmes personnes qu'avec leur consentement.

2., Choisir trois membres n'appartenant pas à la société pour la commission chargée de la vérification des calculs annuels et des comptes-rendus aussi bien que des livres de recettes et de dépenses et le

contrôle des sommes employées
par la Direction.

3., D'examiner et de con-
solider les statuts de la
Direction et des principes com-
plémentaires.

4., Les délibérations présen-
tées dans la Direction aux
membres de la société.

5., D'examiner et de contrô-
ler les calculs annuels et
les comptes rendus de même
que les dispositions à propos
de leur transmission dans
des cas nécessaires à la com-
mission.

6., confirmer la vacation
des membres honoraires
de la société qui ont ren-
du des services selon le
§ 6.

7., Confirmer les délibé-
rations, les remarques, et
les conclusions de la

commission; de même
que l'examen des différen-
tes questions et moyens,
augmentant les droits
de la direction regardés
comme indispensables
pour satisfaire aux besoins
de la société et pour en
développer l'activité.

8., la permission de fon-
der des succursales, la confir-
mation des statuts et
des dites suc-
cursales.

9., la désignation d'une
somme déterminée pour
les dépenses et pour les
affaires de la société

10., la délibération des
cas pour lesquels les mem-
bres de la société n'y pour-
raient rester.

11., la considération des
changements à introduire

Dans le règlement de la
société.

32.

Les membres de la so-
ciété peuvent faire des re-
marques et expliquer leurs
opinions dans les assemblées
générales, seulement alors:
lorsque le sujet a été por-
té préalablement à la de-
libération. Si quelqu'un
des membres de la société
désire présenter à la délibé-
ration de l'assemblée géné-
rale une proposition quel-
conque ils doivent le fai-
re du moins une semai-
ne avant l'assemblée
générale et l'adresser soit
au président soit à la
direction.

33.

L'assemblée générale au terme fixé se compte comme réelle si la dixième partie des membres qui vivent à St. Petersbourg y ont assisté et la Solution de cette assemblée doit être admise même par les membres de la société, qui n'ont pas assisté à l'assemblée.

34.

Les affaires délibérées dans les séances des assemblées générales se décident pour la plupart aux voix, à l'exception des questions d'adjudication, de vacation d'un membre honoraire, de congé

de membres de la société,
et du changement com-
plet du règlement.

Pour résoudre les ques-
tions précédentes il faut
absolument que dans la
séance ait assisté le $\frac{1}{3}$
des membres demeurant à
St. Pétersbourg et deuxièmement
l'accord d'au moins
les $\frac{2}{3}$ des membres présents.

Administration Locales.

35.

L'administration gé-
nérale des affaires de la
société, — de l'assem-
blée générale de ces mem-
bres institue des administra-
tion locales dans les villes

De la Russie où les sujets
persans en nombre impor-
tant ont leur résidence per-
manente ou temporaire
et dans lesquelles le nom-
bre des Membres de la Socie-
té atteint le chiffre fixé
à l'Article 13.

36.

Ces administrations
locales sont gouvernées
par le Comité de l'assem-
blée générale des membres
de l'endroit.

37.

Le comité est composé

D'un président, de 4 membres, de deux candidats et d'un caissier, qui sont élus pour trois ans, entre les membres du lieu de la société, par l'assemblée générale.

38.

Le comité et l'assemblée générale du lieu doivent se conformer pour l'exécution de leurs devoirs aux instructions indiquées dans le paragraphe 32. N° 3 de règlement.

Droits de la Société.

39.

La société profite.

De la protection de l'autorité compétente et des établissements du gouvernement de l'Empire.

En cas de nécessité de la participation de ces mêmes établissements conformément aux lois établies.

40.

La société a le droit d'avoir son cachet avec l'inscription:

Société de Bienfaisance
Persane.

2.
§ 2.

Рождено съ означен-
ного въ § 1^{мъ} цѣлого Об-
щества:

а, оказывается Пер-
самъ недостаточнаго
состоянія, согласно
съ своими денежными
средствами и положе-
ніемъ нуждающихся,
постоянная, или еди-
новременная пособія;
б, выдается имъ де-
нежные въ случаѣ
нужды ссуды, но не
для уплаты долговъ,
или для содѣйствія

какимъ либо предпріятіемъ;

в, предоставляется средства къ получению образования оставшимся по числу ихъ сиротамъ, а также недостаточныхъ родителей;

г, снабжается, на свой счетъ, лекарствами заболѣвающими ии ходатайствуетъ о помѣщеніи ихъ въ благотворныя заведенія, находящіяся въ Пермѣ;

д, заботится о
устройствѣ и обезпе-
ченіи существованія
семействъ, остающих-
ся после такихъ
блужденій;

е, доставляетъ въ
медичинѣ изъ больницы,
до приисканія заня-
тій, помыщеніе, столъ
и одежду;

ж, ходатайствуетъ
о назначеніи въ бога-
дѣльни сиротныхъ
возрастности трудя-
ся по старости, увра-
чимъ неизлечимой бо-

мзми;

з, доставляет, на
свой счет, находящимся
в крайней бедности,
временная, или по крайней
мере квартиря, и

и, исчисляющим воз-
вращающимся на роди-
ну доставляет всю
к тому способу и сред-
ства.

Роставъ Общества
права и обязанности
его членовъ.

§ 3.

Общество состоитъ

изъ неограниченнаго
числа членовъ, и все
персидскіе подданные
принимаются къ
участию въ осуществ-
леніи его цвлей.

§ 4.

Членами Общества
считаются быть лица
обою пола, всякаго зва-
нія и состоянія, про-
живающія въ Россіи
и въ ея предѣлахъ.

§ 5.

Члены эти раз-

дворянства на не-
преимущества, почет-
ные, дворянствен-
ные и придвор-
ные.

36.

Непреимущества
членами Общества
считаются особы
принадлежащія къ
Персидскому въ Рос-
сию Посольству, а
также Персидскіе
въ ней Консулы. Зва-
ніе почетнаго члена
предоставляется,